



*Amtliche*

# Nachrichten

## der Stadtgemeinde Bruck an der Leitha

Folge 281 / Juli 2010

Österreichische Post AG – Info.Post Entgelt bezahlt



Fotografie Pschill

**Liebe Mitbürgerinnen,  
liebe Mitbürger!**

### **Brucker Stadtfest – am 27. und 28.8.2010**

Das Brucker Stadtfest am 27. und 28. August 2010, steht heuer ganz im Zeichen der Vielfalt unserer schönen Heimatstadt. Bruck ist: Kulturstadt, Sportstadt, Kinder- & Jugendstadt. Der

Hauptplatz und die Brucker Innenstadt werden daher zur Sport- & Partyzone für Jung und Alt. Egal ob Blasmusik- oder Beatlesfans, Fußballer oder Skater, Läufer oder Volleyballer – es ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Gastronomische Schmankerl, frisch gezapftes Bier und alkoholfreie Getränke dürfen natürlich genau so wenig fehlen wie Animation und Kasperltheater für die Aller kleinsten.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei den vielen engagierten freiwilligen Mitarbeitern bedanken, die für tolle Programmangebote sorgen. Ein herzliches Dankeschön allen Bewohnern der Innenstadt, dass sie mit ihrem Verständnis auch heuer wieder ein erfolgreiches Fest möglich machen. Kostenlose Parkmöglichkeiten für die Anrainer wird es in der Schillerstraße und in der Parkgarage Johngasse geben.

Schon jetzt darf ich Sie einladen, an dieser Veranstaltung teilzunehmen und der Verein Stadtfest und die Stadtgemeinde Bruck an der Leitha würden sich über Ihren Besuch freuen.

Ihr

*Richard Hemmer*

### **THEMEN:**

- Brucker Stadtfest 2010
- Aus dem Gemeinderat
- Sperre Bahnübergang Wilfleinsdorf
- Feuchtgebiete
- Gasleitung – Austausch
- Brucker Wochenmarkt
- 1001 Nacht
- Bezirksgerichtgebäude – Verkauf
- Grundstück zu verkaufen
- Kleingartensiedlung
- Gelsenbekämpfung
- Seniorenurlaubsaktion 2010
- Tierkörperbeseitigung
- Rasenmähen – Lärmbelästigung
- Grünschnitt – Ablagerungen
- Baum- und Strauchschnitt
- Abkehrverständigung
- Förderung von Elektrofahrrädern
- Marc-Aurel Marsch/Lauf 2010
- GABL informiert
- Infos aus der Stadtbücherei
- Infos aus der VHS
- NÖGKK informiert
- Neues aus der HAK/HASCH
- KOBV-Sprechtage
- Sprechtag

**B R U C K**



**L E I T H A**

## Aus dem Gemeinderat

### Berichte des Bürgermeisters

Aus gegebenem Anlass habe ich im Rahmen einer Verordnung die Anbahnung und Ausübung der Prostitution in Gebäuden in der Lagerstraße untersagt. Diese Maßnahme dient dem Schutz unserer Kinder und Jugendlichen, damit sie am Weg zwischen Bahnhof und Schulen nicht mit einem derartigen Etablissement in Berührung kommen müssen.

### Darlehen – Aussetzung der Kapitaltilgung

Da die Zuwendung aus allgemeinen Steuermitteln an die Gemeinden drastisch gesunken sind und auch in den nächsten Jahren fallen werden, ist die Gemeinde gezwungen, bei laufenden Darlehen ein Jahr lang die Kapitaltilgungen auszusetzen. Dies ist zwar keine nachhaltige Budgetsanierung, soll aber kurzfristig der Gemeinde für unbedingt notwendige Ausgaben weiterhelfen. Gleichzeitig hat der Gemeinderat beschlossen, das Budget und die Struktur der Gemeinde auf mögliche Einsparungspotentiale ohne Qualitätsverlust beim Leistungsangebot überprüfen zu lassen.

### Leitbild zur Dorferneuerung in Wilfleinsdorf

Wir bemühen uns, für den Ortsteil Wilfleinsdorf im Rahmen der Dorferneuerung Projekte umzusetzen und Fördermittel dafür in Anspruch zu nehmen. Das bereits bestehende Leitbild wurde evaluiert und soll im Rahmen eines Arbeitsübereinkommens mit der Dorferneuerung NÖ umgesetzt werden.

### Bürgerspitalfonds und Lingingstiftung – Rechnungsabschlüsse 2009

Diese beiden Rechnungsabschlüsse wurden einstimmig genehmigt und werden der Stiftungsaufsicht vorgelegt.

### Windkraft – Grundsatzbeschluss

Der Gemeinderat spricht sich grundsätzlich für die Nutzung der Windkraft (Erweiterung des Windparks) aus, wobei die Gemeinde in Zukunft auch einen finanziellen Gewinn daraus erhalten soll.

### Kindergärten – Grundsatzbeschluss für Gruppen-erweiterungen

Der Gemeinderat hat den Grundsatzbeschluss gefasst, die drei derzeitigen „MOBIKI-Gruppen“ (zwei in der Höfleinerstraße und einer in Wilfleinsdorf) durch Zubauten mit den bestehenden Kindergärten zu verbinden.

### Vergabe von Straßenbauarbeiten

Unter anderem werden folgende Aufträge erteilt:

- Fahrbahnherstellung Zellerkreuzgasse – rund € 50.000,--
- Verschleißbelag Obere Neugasse – rund € 11.000,--
- Verschleißbelag Untere Neugasse – rund € 27.000,--
- Verschleißbelag Am Stadtgut – rund € 12.000,--
- Sanierung Güterweg – Begleitweg B10 – rund € 48.000,--

### Kanal Hochfeldsiedlung – Sanierung

Der Baubeginn für die notwendige Sanierung des Kanalsystems Hochfeldsiedlung wird voraussichtlich im September 2010 erfolgen, wobei sich die Gesamtkosten auf rund € 520.000,-- belaufen. Die Abwicklung des Bauvorhabens erstreckt sich auf Grund des Bauvolumens auf 2 Jahre (Fertigstellung 2011).

### Siedlung Hochfeld West – Straßenbeleuchtung

Die Kosten für diese neuentstehende Siedlung belaufen sich auf rund € 104.000,--.

### EVN – Ausbau der Fernwärmeversorgung

Mit der EVN wurde vertraglich vereinbart, dass die Siedlung Hochfeld West mit Fernwärme versorgt wird. Dies ist nur deshalb gelungen, weil die Gemeinde dafür einen Beitrag in Höhe von € 100.000,-- zuschießt.

### Gelsenbekämpfung – Verbandsbeitritt

Unter der Leitung des Mannersdorfer Bürgermeisters Gerhard David (gleichzeitig Obmann des Leithawasserverbandes II) wird ein Verband gegründet, dem auch unsere Gemeinde beitrifft. Der Jahresbeitrag beläuft sich auf € 2,--/Einwohner.

### Wiener Turm – Nutzungsrichtlinie

Die derzeitigen Richtlinien für die Nutzung des Wiener Turms werden in den nächsten Wochen mit folgender Zielsetzung evaluiert:

- Allgemeine Zugänglichkeit
- Organisation: Frau Eveline Kunz in Verbindung mit dem Gemeinderatsausschuss 3
- Technische Betreuung durch jenen Mitarbeiter, der auch im Stadttheater dafür zuständig ist.

## Aus dem Gemeinderat

### Stadtwappen

Der Gemeinderat hat beschlossen, daß die Gemeinde ab sofort das Wappen mit den Fahnenfarben rot-weiß so verwenden wird, wie es in den letzten Jahrzehnten bis 2008 der Fall war, nämlich nur mit dem Schild, also unter Weglassung der Doppeladlerfigur.

### Musikschule – Tarifänderung

Einige Tarife der Musikschule werden angepasst. Nähere Auskünfte zu allen Tarifen der Musikschule erhalten sie in der Gemeindeverwaltung oder auf der Homepage [www.bruckleitha.at](http://www.bruckleitha.at).

### Neuaufnahme – Personal

Die Stadtgemeinde hat infolge der Pensionierung von Herrn Manfred Altmann Herr Günther Rinner als zuständigen Mitarbeiter für das Stadttheater aufge-

nommen, der auch den Wiener Turm zukünftig betreuen wird.

An dieser Stelle möchte ich mich bei Herrn Altmann für seine gewissenhafte und umfangreiche Einsatzbereitschaft im Rahmen seiner Tätigkeit für das Brucker Stadttheater und das Brucker Kulturleben recht herzlich bedanken!

Weiters wurde für die ausgeschriebene Stelle in der Buchhaltung Frau Doris Krakowski-Schütz aufgenommen.

### Stellenausschreibung

Die Gemeinde sucht eine vollbeschäftigte Reinigungskraft für das Rathaus ab Anfang November 2010. Interessenten/Innen melden sich bei Herrn Stadtamtsdirektor Horvath unter 02162/62354-23.

## Sperre Bahnübergang Wilfleinsdorf

Der Bahnübergang der Wilfleinsdorfer Straße im Bereich IKO wird in der Zeit von 8.8. – 25.8.2010 komplett gesperrt. Nach Angabe der ÖBB finden hier Sanierungsarbeiten der Gleisquerung statt. Die Umleitungsstrecke nach Wilfleinsdorf wird über die Unterführung/B10 geführt!

## Änderung der Verordnung über die Europaschutzgebiete; Kontinentale FFH-Gebiete – Begutachtung

Auf Mitteilung des Amtes der NÖ Landesregierung, Gruppe Raumordnung, Umwelt- und Verkehr, Abteilung Naturschutz, liegt ein Entwurf zur Änderung der Verordnung über die Europaschutzgebiete sowie die zugehörige planliche Darstellung des Schutzgebietes im Gemeindeamt zu allgemeinen Einsicht vom 05.07.2010 – 04.08.2010 auf.

Die Einsichtnahme ist im Bauamt der Stadtgemeinde Bruck an der Leitha während der Parteienverkehrszeiten möglich.

## EVN informiert: Austausch der Gasleitung in der Carl Klose-Gasse und Teichgasse

Die EVN Netz GmbH betreibt niederösterreichweit seit mehreren Jahren ein langfristig angelegtes und mit der Regulierungsbehörde abgestimmtes Sanierungsprogramm für PVC-Leitungen älteren Baujahres. Auch im Betriebsgebiet der EVN Bruck befinden sich in einigen Gemeinden Leitungsbestände, die in den kommenden Jahren saniert werden. Zu diesen Gemeinden zählt neben Bruck beispielsweise auch Mannersdorf und Bad Deutsch Altenburg.

Der erste Schritt in Bruck wurde mit der Sanierung der Leitung am Raiffeisengürtel gemacht. Für diesen Sommer sind Bauarbeiten in der Teichgasse und Carl Klose-Gasse geplant. Die Sanierung umfasst dabei die Hauptleitung und teilweise die Hausanschlüsse. Für die Hauptleitung soll abschnittsweise ein Relining-Verfahren eingesetzt werden, um die Belastung der Anrainer durch Grabarbeiten zu reduzieren. Das Programm wird in den kommenden Jahren fortgesetzt und mit dem Bauprogramm der Gemeinde abgestimmt.

## Grundstück zu verkaufen

Im Bereich der Siedlung Heidenberg Ost (Höfleiner Straße) wird folgender Baugrund zu einem Quadratmeterpreis von € 94,47 von der Stadtgemeinde zum Kauf angeboten:

- Grundstück Nr. 4122/23 mit 790 m<sup>2</sup>,  
Aufschließungskosten ca. € 14.756,--

Sollten Sie an diesem Baugrund interessiert sein, so kontaktieren Sie bitte Frau Brigitte Kling (02162/62354 DW 21) oder Herrn Peter Schenzel (DW 19) im Gemeindeamt Bruck an der Leitha.

## GABL informiert – Müllgebühren seit Jahren gleich

Der Gemeindeverband für Abfallbehandlung Bezirk Bruck an der Leitha (GABL) organisiert seit 1991 im Auftrag der Gemeinden die Müllentsorgung aller privaten Haushalte im Bezirk. Seit 1994 hebt der GABL als Behörde zur Finanzierung des immer umfangreicher werdenden Abfallsystems auch die Müllgebühren ein. In der Abfallwirtschaft hat sich in den letzten Jahren viel getan. Große Teile des täglichen Müllberges sind im Grunde begehrte Rohstoffe. Getrennt gesammelt kommt deren Verkauf ausschließlich wieder der Allgemeinheit zu Gute.

Rest- und Sperrmüll müssen seit 2004 aus gesetzlichen und ökologischen Gründen thermisch entsorgt werden. Da das die teuerste Entsorgungslösung ist musste der GABL im Jahr 2006 zum bisher einzigen Mal die Müllgebühr erhöhen. Dabei soll es auch die nächsten Jahre bleiben, lautet der Wunsch des Alt-GABL-Obmanns ÖkR Josef Dietrich, der am 23. Juni sein Amt an Bgm. Johann Köck übergab. Auch der neue GABL-Obmann setzt sich zum Ziel den Bürgerinnen und Bürgern keine neuen Belastungen in Form von Gebührenerhöhungen zu bescheren. Wie immer ist aber auch die Mithilfe jedes Einzelnen gefragt: Nur durch sorgsames Trennen der anfallenden Abfälle werden die für eine Abfallverwertung wichtigen Voraussetzungen geschaffen.

## Seniorenurlaubsaktion 2010

Am 26.6.2010 holten Frau Stadträtin Brigitta Leidner und die Bedienstete Frau Brigitte Simonich von der Stadtgemeinde Bruck an der Leitha die Senioren von ihren Urlaubsquartieren Randegg und Gresten ab, wo sie 14 Tage einen erholsamen Urlaub genießen konnten.



## Kleingartensiedlung

In der Kleingartensiedlung, im Bereich der Siedlung Hochfeld West, stehen insgesamt 23 Parzellen mit je 263 m<sup>2</sup> voll aufgeschlossen zur Verfügung. Die Gemeinde bietet diese Parzellen zum Kauf an, und zwar um € 97,--/m<sup>2</sup> (insgesamt € 25.511,--). Die Investitionskosten der Gemeinde für die Herstellung der Infrastruktur betragen € 96,79/m<sup>2</sup> (Wasser, Kanal, Parkplatz, etc.). Kaufinteressenten werden ersucht, ein schriftliches Ansuchen an die Gemeinde zu richten.

Die Gemeinde bietet allen Interessenten die Möglichkeit einer Ratenzahlung (€ 5.000,-- bei Vertragsabschluss und danach Jahresraten á € 2.000,--, wobei ein eventueller Restbetrag der letzten Jahresrate hinzugerechnet wird) für diesen Kaufpreis an. Die Jahresraten unterliegen einer Wertsicherungsklausel.

## Förderprojekt: Gelsenfreie-Gastronomie

Im Zuge der Gelsenbekämpfung in Bruck an der Leitha konnte die Stadtgemeinde nun einen ausgezeichneten Partner gewinnen. „No Mosquitos“ soll dabei helfen Brucks Gastronomie Gelsenfrei zu machen.

StR Alexander Petznek: „Ziel ist es, auch in lauen Sommerabenden den Gastgarten oder Heurigenbesuch angenehm und gelsenfrei zu gestalten. Mit Andreas Ortner konnten wir eine einzigartige Kooperation vereinbaren. Aufgrund von Mengenrabatten und Zuschüssen der Stadtgemeinde, können wir nun die berühmten Gelsenabwehrlaternen um 40 % der Gesamtkosten anbieten. Ich hoffe, dass viele Gastronomen dieses Angebot in Anspruch nehmen und wir somit die erste Gelsenfreie-Gastronomiegemeinde im Bezirk werden. Interessenten können sich direkt an die Firma „No-Mosquitos“ wenden.

Andreas Ortner: „Unsere Gelsenabwehrlaternen funktionieren ausgezeichnet, einige Gastronomen aus Bruck nutzen sie schon und sind davon vollkommen überzeugt. Es freut mich, dass die Stadtgemeinde die

Gelsen-Problematik auch in dieser Branche erkennt und sich dieser annimmt. Mit dieser Aktion kann der abendliche Gastgarten oder Heurigenbesuch auch einmal länger dauern, ohne dass man vom einbrechenden Gelsenflug vertrieben wird.“

Im Rahmen dieser Aktion, möchte die Stadtgemeinde auch nochmals darauf hinweisen, dass es für Privatperson kostenloses BTI beim Bauhof abzuholen gibt. „Um die Lebensqualität im Freien zu steigern, bieten wir kostenloses BTI für Brucker und Wilfleinsdorfer an. Das BTI ist Natura2000 zertifiziert und bekämpft die Gelsen in ihrem Larvenstadium. Menschen mit Biotopen oder Regentonnen können somit umweltschonend die Gelsenqual zumindest reduzieren,“ so StR Petznek. Zusätzliche Informationen über die Anwendung sind direkt am Bauhof in Erfahrung zu bringen.

**Kontakt: „no-mosquitos“**, Andreas Ortner,  
 Telefon: +43-676 / 90 66 215,  
 Email: andreas.ortner@no-mosquitos.at,  
 www.no-mosquitos.at

### Abkehrverständigung

Folgende Abkehrtermine wurden für das Jahr 2010 von der Sektion Trautmannsdorf festgelegt:

- *Abkehr des Kehrbaches* vom 4. September 2010, 05.00 Uhr bis 13. September 2010, 05.00 Uhr
- *Abkehr des Trautmannsdorfer Kanales* vom 6. September 2010, 05.00 Uhr bis 8. September 2010, 07.00 Uhr

Die Abkehr erfolgt bei stark reduziertem Wasserfluss.

### Tierkörperbeseitigung

Die Stadtgemeinde Bruck an der Leitha ersucht Sie im Interesse aller Mitbürgerinnen und Mitbürger um Sorgfalt bei der Entsorgung von Tierkörpern in dem dafür vorgesehenen Tiefkühlbehälter bei der Müllsammelstelle. Speziell wird darum gebeten, die Behältertür unbedingt wieder zu schließen!

Tierkörper, die für den aufgestellten Behälter zu groß sind, werden kostenlos abgeholt. Dazu rufen sie bitte die Telefonnummern 02162/65090 oder 02162/62354-0.

### Baum- und Strauchschnitt

Ich ersuche jene Liegenschaftseigentümer deren Bäume bzw. Sträucher auf Privatgrund stehen und in den Gehsteig bzw. Radweg ragen, diese so zurückzuschneiden, dass keine Beeinträchtigung für Fußgänger und andere Verkehrsteilnehmer erfolgt.

Aufgrund der Tatsache, dass Anrainer Bäume auf öffentlichem Grund zurückschneiden bzw. stutzen und diese dadurch verenden und umgeschnitten werden müssen, ersuche ich alle Bürger und Bürgerinnen von Bruck an der Leitha und Wilfleinsdorf, diese Pflegemaßnahmen von Gemeindearbeitern durchführen zu lassen, um Schäden zu vermeiden.

## VHS – HERBSTPROGRAMM 2010



Das Programmheft für das Herbstsemester 2010 der Volkshochschule wird per 26.07.2010 an alle Haushalte in Bruck/Bruckneudorf und Brucker Bezirk verteilt. Bereits jetzt ist das Interesse an dem VHS-Kursangebot sehr groß – dies bestätigt sich durch bereits zahlreich eingegangene Anfragen und Anmeldungen. Alle laufenden Semesterkurse starten diesmal zeitgleich mit dem Schulbeginn und zwar in der 36. Kalenderwoche (ab 06.09.2010). Neben den vielen traditionellen Kursen, die bereits einige Semester durchgeführt und fortgesetzt werden, finden Sie wieder neue Kurse wie z. B. Portugiesisch, Griechisch, Business Englisch, Schulvorbereitung für

Vorschulkinder, Modellieren, Kreatives für die Weihnachtszeit, berufsorientierte Bildung, Lach- und Hormonyoga, Kurse für Ihre Gesundheit ... und Vieles mehr!

Sollten wir auch Ihr Interesse geweckt haben, würde sich das Team der VHS über Ihre Anmeldung bis 2 Wochen vor jeweiligem Kursbeginn telefonisch unter 02162-68686, per E-Mail [vhs.bruck@vhs-bruck.at](mailto:vhs.bruck@vhs-bruck.at) oder über unseren Anmeldungslink auf unserer Homepage [www.vhs-bruck.at](http://www.vhs-bruck.at) sehr freuen.

Ich wünsche noch eine schöne Ferienzeit und vielleicht ein gemeinsames Herbstsemester 2010.

*Stadtrat Gerhard Weil (Leiter der Volkshochschule)*

## Dritter Platz für BHAK/BHAS Bruck a.d. Leitha beim AKNÖ-Schulpreis – Lehrer und Schüler freuen sich über 500 Euro.

Beim AKNÖ-Schulpreis für besondere Leistungen im Berufsorientierungsunterricht errang die BHAK/BHAS Bruck a.d. Leitha den dritten Platz. AKNÖ-Präsident Hermann Haneder und Dir.Stv. Bettina Heise überreichten den glücklichen Gewinnern das Preisgeld in der Höhe von 500 Euro. Begeistert zeigt sich AKNÖ-Präsident von den Schulprojekten: „Für die Schülerinnen und Schüler ist Berufsorientierung eine besondere Hilfe und Stütze bei der Berufsentscheidung. Mit dem AKNÖ-Schulpreis möchten wir die Lehrer und Schüler in ihrem Engagement bestärken. Gleichzeitig werden wir aber nicht müde, die schulische Berufsorientierung als eigenen Gegenstand zu fordern. Denn Berufsorientierung ist in Zeiten wie diesen wichtiger denn je.“

Vor der Preisverleihung präsentierten die Schulen den Festgästen ihre Arbeiten und Projekte. Die BHAK/BHAS hat sich bei dem Wettbewerb mit einem sehr durchdachten und ausgefeilten Konzept zur Berufsorientierung beworben. Der Berufsorientierungsunterricht zeichnet sich durch einen besonders intensiven Kontakt mit der Berufs- und Arbeitswelt aus und überzeugte mit professionellen Anstrengungen im Bereich des Sammelns von Praxiserfahrung,.

AKNÖ Dir.Stv. Bettina Heise: „Der NÖ Arbeiterkammer ist Berufsorientierung besonders wichtig. Die Schülerinnen und Schüler erhalten im

Berufsorientierungsunterricht ein Rüstzeug für ihr zukünftiges Leben. Aus diesem Grund nehmen wir auch gern Geld in die Hand und zeichnen mit Freude engagierte Lehrer und Schüler aus. Insgesamt vergeben wir 7.000 Euro an Preisgeld. Das ist viel Geld, aber es ist es uns wert.“

Der AKNÖ-Schulpreis wurde heuer zum ersten Mal verliehen. Mit dem Preis will die AKNÖ Schulen vor den Vorhang bitten und auszeichnen, die sich im Berufsorientierungsunterricht besonders engagieren - sei es mit innovativen Projekten oder besonderen Aktivitäten. Die AKNÖ will zeigen, welche Maßnahmen und Anstrengungen Schulen unternehmen, damit die Schülerinnen und Schüler die Arbeitswelt kennenlernen und eine passende Berufs- oder Schulausbildung wählen können.



## „1001 Nacht“ im Herzen von Bruck

Abendeinkauf und orientalisches Straßenfest mit Kunstbasar am Freitag, 6. August 2010 ab 16 Uhr. Tauchen Sie ein in die mittlerweile zehnte „1001 Nacht“ und genießen Sie beim Abendeinkauf und Kunstbasar am Freitag, den 6. August das bunte Treiben mit Schleiertanz für Prinzessinnen, Kinder-Tanzvorführung, Bauchtanz – „1001 Fantasie“, Kinderschminken, Kamelreiten + Erinnerungsfoto, Crissy's Kasperl Kindertheater, Zaubershow, Illsion & Magie sowie Feuershow mit Aladin, Stelzenger, orientalische Musik und Tanz, Jongliershow zum Mitmachen, Tanzvorführung-Dancing Crew, Stelzenger, etc.

Weiters können die Besucher den **Abendeinkauf bis 22 Uhr mit tollen Aktionen und Überraschungen** genießen und über die **Kunstmeile** in der Wiener Gasse schlendern. Dazu werden die Besucher mit vielen kulinarischen Schmankerln und erfrischenden Getränken in den Restaurants, Schanigärten und bei den diversen Standln verwöhnt. Große Tombola. Eine Initiative der Brucker Werbegemeinschaft.

**Freitag, 6. August 2010, Brucker Innenstadt ab 16 Uhr. Eintritt frei!**

**Info: [www.bruckleitha.org](http://www.bruckleitha.org), Tel. 0664/2564230**



## Lernquadrat - Hilfe, es ist passiert...

...was nun? Lisa ein Nicht Genügend in Mathe im Zeugnis“, berichtet ihre ratlose Mutter. Obwohl sie sich sehr bemüht hat, hat es nicht für eine positive Note gereicht. Vor der Prüfung im Herbst hat sie jetzt schon Angst. Und Angst ist ein schlechter Begleiter, wenn es ums Lernen geht. In einer entspannten Atmosphäre, mit Freude und Interesse tut sich jeder Lernende leichter. Lernen soll mit Lachen beginnen.

Eltern sollten Ihre Kinder mit so einer Angstsituation auf keinen Fall alleine lassen. Ein Beratungsgespräch im LernQuadrat kann da schon ein erster Schritt zu einem wieder entspannten Miteinander sein.

Für alle Schüler mit und ohne Nachprüfung gibt's im LernQuadrat im Sommer Intensiv-Kurse. Wochenweise buchbar. Für jedes Alter und alle Fächer. Mit

Lerntechnik und individueller Betreuung.

[www.lernquadrat.at](http://www.lernquadrat.at) oder 0-24 Uhr:

LernQuadrat: Bruck/Leitha: 0 21 62/6 21 03



## Elektrofahrräder

Der Ankauf von Elektrorädern wird zwischen 1. Jänner 2010 und 31. Dezember 2010 seitens des Landes NÖ gefördert. 20 % des Kaufpreises bzw. maximal € 300,- werden rückerstattet. Voraussetzung ist ein niederösterreichischer Hauptwohnsitz. Mehr Infos darüber erhalten Sie unter [www.radland.at](http://www.radland.at).

## Marc Aurel-Marsch/Lauf 2010

Der Heeressportverein Wien gibt folgendes bekannt:

9. Int. Marc Aurel-Marsch-Tage vom 3. September bis 4. September 2010

Start/Ziel: Bruckneudorf/Kaserne. An beiden Tagen um 8.00 Uhr mit

- 9. Int. Zwei Tage Marc Aurel-Marsch/Lauf über 2 x 40 km
- 36. Int. Marc Aurel-Marsch/Lauf – über 40 km
- 9. Int. Zwei Tage Marc Aurel-Gepäckmarsch über 2 x 40 km
- 26. Int. Marc Aurel-Marsch/Lauf – Gepäckmarsch über 40 km
- 8. Marc Aurel-Wanderung über 1 x 22 km oder 2 x 22 km

Anmeldung: HSV-Wien, Wandern/Leistungsmarsch, Am Fasengarten 2, 1130 Wien, Tel. +43(0)50201-10-42033 E-Mail: kulturgueterschutz@gmx.at

## Musi´fest in der Feuerwehrkurv´n

Die Brucker Blasmusik veranstaltet vom 20. bis 22. August ihr „Musi´fest in der Feuerwehrkurv´n“ am Raiffeisengürtel 15, ehemaliges Feuerwehrhaus, jetzt Firmensitz Fa. Elektro Ruscher.

### Programm:

**Freitag, 20.8.2010: Beginn 17.00 Uhr**

ab 18.00 Uhr: Kesselfleisch und Schmankerln vom Grill  
Es unterhalten Sie die Jugendblasmusik  
Göttlesbrunn-Arbesthal und anschließend die  
„Tanzmusi´der Brucker Blasmusik“.

**Samstag, 21.8.2010: Beginn 16.00 Uhr**

Warme Blunz´n und Schmankerln vom Grill  
Musikalischer Nachmittag mit der Jugend der  
Brucker Blasmusik  
ab 20.00 Uhr: Tanzmusik mit der „Steirer-Franz-Familie“

**Sonntag, 22.8.2010: Beginn 10.00 Uhr**

10.00 Uhr: Festmesse  
musikalisch gestaltet durch die Jugend der Brucker  
Blasmusik  
ab 11.00 Uhr: Frühschoppen & Schnitzelessen  
Fröhlicher Ausklang mit den „Rossbachern“

Ich darf Sie herzlich zu dieser Veranstaltung einladen!

## Hochsaison am Brucker Wochenmarkt

Der Brucker Wochenmarkt wird jeden Samstag (bei Feiertag am Freitag) von 7.00 bis 12.00 Uhr am Hauptplatz abgehalten. Rund 20 Standbetreiber bieten Woche für Woche vielfältige Fleisch- und Wurstwaren, Eier, selbst gemachte Köstlichkeiten nach Großmutter Rezept, herzhaftes Brot, gebacken nach dem „SLOW BAKING“ – Prinzip, das lange Teigführung bedeutet, Brotsorten für Allergiker, feine Mehlspeisen, Käsespezialitäten von Schaf und Kuh, selbst gemachte Brotaufstriche, frisches Obst- und Gemüse, Kräuter, Blumen, Oliven, Pestos, Marmeladen, Honig, etc. sowie jeden Samstag frisch gekochte Speisen zum gleich Essen oder zum Mitnehmen.

Besuchen Sie den Brucker Wochenmarkt und wählen Sie aus einer Vielfalt von frischen, regionalen und saisonalen Produkten.

**Nächste Veranstaltung am Brucker Wochenmarkt:**

21. August – Carnuntum Experience

Infos unter [www.bruckleitha.org](http://www.bruckleitha.org)



## Rasenmähen – Lärmbelästigung

Ich möchte Sie, liebe Liegenschaftseigentümer, auch heuer wieder aufgrund zahlreicher Interventionen seitens der Bevölkerung ersuchen, lärmentwickelnde Tätigkeiten (Rasenmähen, Holzschneiden, usw.) an Sonn- und Feiertagen zu unterlassen.

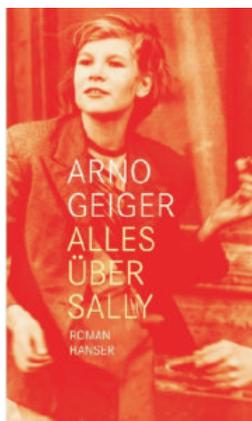
Ihre Nachbarn werden es Ihnen danken!!!

## Aus der Stadtbücherei

### Buchtipps von der Stadtbücherei Bruck an der Leitha

Sommerlektüre der anderen Art:

Zwei renommierte österreichische Autoren die sich mit den Schattenseiten der Gesellschaft auseinandersetzen.



**"Alles über Sally"**  
von Arno Geiger, Hanser Verlag

Man stelle sich vor: ein ganz normales, etwas in die Jahre gekommene Paar, drei Kinder, allesamt schon mehr oder minder auf eigenen Beinen stehend und dann bricht jemand in das Familienhaus in Wien ein und es kommt ans Tageslicht, was sich subkutan ohnehin schon angekündigt hat: die

Beziehung zwischen Mann und Frau, Vater und Mutter, also zwischen Sally und Alfred, ist nicht mehr das, was sie einmal war. Eine herkömmliche Ordnung zerfällt zusehends in Chaos und dieses sorgt schließlich dafür, dass wieder alles in Ordnung kommt, wenn auch in eine andere. So in etwa lässt sich Arno Geigers erster Roman seit seinem großen Erfolgsbuch "Es geht uns gut" im Jahr 2005 zusammenfassen. Es ist ein mit den Mitteln des Realismus erzählter Roman über Liebe und Verrat, ein Text, der nicht zuletzt deutlich macht, dass häufig Menschen, die glauben, einander besonders nahe und vertraut zu sein, wenig voneinander wissen, beziehungsweise irgend einmal aufgehört haben, einander über den Alltag hinaus als autonome, mit Sehnsüchten und Wünschen ausgestattete Menschen wahrzunehmen. (ORF)

Leicht lesbar, gut erzählt.

Ein Sommer-Roman für Fortgeschrittene.



**"Das Matratzenhaus"**  
von Paulus Hochgatterer,  
Deuticke Verlag

Krimi und Sozialdrama, Unterhaltung und Gesellschaftskritik, maßen tauglich und dennoch literarisch anspruchsvoll – der gleichermaßen als Kinder- und Jugendpsychiater wie Autor tätige Österreicher Paulus Hochgatterer entzieht sich auch mit seinem neuen

Buch "Das Matratzenhaus" jeglicher genremäßiger Festlegung, changiert der Text doch gekonnt zwischen den Genres. Mit den bereits aus "Die Süße des Lebens" bekannten Figuren, dem Kinderpsychiater Raffael Horn und dem Kriminalkommissar Ludwig Kovacs wird aus unterschiedlichen Perspektiven eine Rache Geschichte der besonderen Art erzählt, die das oft tabuisierte Thema Kindesmissbrauch aufrüttelnd zur Sprache bringt. Als Leitmotiv fungiert – wie so oft bei Hochgatterer – die Musik, deren kunstvolle Verwebung in den facettenreichen Text eine weitere Interpretationsebene eröffnet. (ORF)

Wieder ein österreichischer Autor der sich mit einem pressanten Thema beschäftigt. Nicht leicht verdaulich, aber es gibt uns die Kraft achtsamer und hellhöriger zu werden.

## Die Stadt Bücherei

Leitung: Ilse Hübner, A – 2460 Bruck an der Leitha, Hauptplatz 22, Tel. + Fax 02162/67590  
E – Mail: stadtbuecherei@bruckleitha.at , Home: www.bruckleitha.at, www.bibliotheken.at

### Grünschnitt – Ablagerungen

Leider häufen sich die Beschwerden, dass immer wieder Grünschnitt auf fremden Grundstücken (Windschutzgürtel, Nachbarflächen, usw.) abgelagert wird. Ich ersuche Sie eindringlich, Ihren Grünschnitt ordnungsgemäß zu entsorgen. Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen dafür zur Verfügung: Kompostierung auf Eigengrund, Biotonne oder Deponie bei der Müllsammelstelle.

# Presseinformation



St. Pölten, 29. Juni 2010  
NW IV/ÖA-Wu

## Grenzenlose Krankenversicherung

### Gesund unterwegs mit der Europäischen Krankenversicherungskarte (EKVK)

Die Urlaubszeit naht mit Riesenschritten. Und schon beim Kofferpacken sollte man darüber nachdenken, dass man im Urlaub auch krank werden könnte. Wichtig: der richtige Krankenversicherungsschutz – denn je nach Reiseziel gelten andere Bestimmungen.

Wer seinen Urlaub im Inland verbringt, kann sich mit der e-card bei allen Vertragsärzten und Vertragskrankenanstalten medizinisch behandeln lassen. Auch im Ausland, insbesondere in den EU- und EWR-Ländern sowie der Schweiz, erleichtert die e-card vieles: Auf ihrer Rückseite befindet sich nämlich die Europäische Krankenversicherungskarte (**EKVK**), die bei allen Vertragsärzten und öffentlichen Spitälern in diesen Ländern verwendet werden kann. Der ausländische Krankenversicherungsträger rechnet direkt mit der NÖ Gebietskrankenkasse ab. Sollte in Einzelfällen die EKVK abgelehnt und auf Barzahlung bestanden werden, dann muss man sich unbedingt eine detaillierte Rechnung ausstellen lassen. Dies gilt auch für private Kliniken und Privatärzte. Dort muss – wie in Österreich bei einem Wahlarzt – vorerst selbst bezahlt werden. Gegen Vorlage der Originalrechnung und Zahlungsbestätigung gibt es bei der NÖGKK eine Kostenerstattung in Höhe der inländischen Tarife.

Für Reisen nach Bosnien-Herzegowina, Kroatien, Mazedonien, Serbien, Montenegro und die Türkei gibt es nach wie vor einen Urlaubskrankenschein. Diesen bekommt man bei seinem Arbeitgeber oder bei der NÖGKK. Der Urlaubskrankenschein muss vor Beginn der ärztlichen Behandlung beim ausländischen Krankenversicherungsträger in einen ortsüblichen Krankenschein eingetauscht werden. Erst dann können Arzt, Medikamente oder Spital auf Kosten der Krankenkasse in Anspruch genommen werden.

Mit allen übrigen Staaten hat Österreich kein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen. Wer zum Arzt oder ins Spital muss, bezahlt die Rechnung vorerst selbst und kann sie dann bei der Krankenkasse einreichen. Die Kostenerstattung ist meist geringer als der tatsächlich bezahlte Betrag. Deshalb empfiehlt sich der Abschluss einer privaten **Reisekrankenversicherung**, die diese Differenzkosten ganz oder teilweise übernimmt. Generell ist bei Auslandsreisen der Abschluss einer Reisekrankenversicherung ratsam. Diese deckt eventuelle Selbstbehalte bzw. den Heimtransport bei Unfällen oder schweren Erkrankungen ab.

**Hinweis:** Wenn jemand auf der Rückseite seiner e-card nur Sterne (\*\*\*\*\*) vorfindet, so besitzt er auf Grund fehlender Vorversicherungszeiten keine gültige EKVK. In diesem Fall kann man bei der NÖGKK rechtzeitig vor Urlaubsantritt eine „Provisorische Ersatzbescheinigung“ beantragen. Dort liegen auch verschiedene Folder und Magazine zum Thema Urlaub sowie Sonnenschutzproben bereit.

**NÖGKK Service-Center Bruck a.d. Leitha**  
**Adresse Stefaniegasse 4**  
**E-Mail [bruck@noegkk.at](mailto:bruck@noegkk.at)**  
**Internet: [www.noegkk.at](http://www.noegkk.at)**  
**Versichertenservice: Tel.: 050899/6100**

## Anton Stadler Musikschule, Bruck/Leitha

### LEHRANGEBOT FÜR 2010/2011

#### TASTENINSTRUMENTE

##### Klavier:

Gabriele Arndt  
Jörg Hanzhanz, MAS  
Agnes Jankowsky  
Mag. Anna Jankowsky  
Dir. Mag. Serafia Myriknopoulou, M.E.S.  
Mag. Petra Weber-Einramhof

##### Keyboard:

Jörg Hanzhanz, MAS  
Manfred Kröpfl

#### HANDZUGINSTRUMENT

##### Akkordeon:

Manfred Kröpfl  
Sonja Windholz

#### STREICHINSTRUMENTE

##### Violine:

Mag. Andrea Ehn  
Mag. Lidia Kostadinova

##### Viola:

Mag. Andrea Ehn

##### Violoncello:

N.N.

##### Kontrabass:

Mag. Michael Pistelok

#### ZUPFINSTRUMENTE

##### Gitarre:

Mag. Martin Kaslik

##### E-Gitarre / Jazz Gitarre:

Michael Höglinger  
Claudius Jelinek

##### E-Bass:

Mag. Michael Pistelok

#### BLASINSTRUMENTE

##### Blockflöte:

Gabriele Arndt  
Sonja Windholz

##### Querflöte:

Mag. Katharina Altmann  
Mag. Martina Grall

##### Klarinette:

Mag. Maximilian Stallybrass

##### Oboe:

Mag. Anna Jankowsky

##### Horn:

Yuquan Wang  
Saxophon

Manfred Kröpfl

##### Posaune:

MMag.Dr. Günther Kleidosty  
N.N.

##### Trompete:

MMag.Dr. Günther Kleidosty  
Mag. Erich Kölbl

#### SCHLAGINSTRUMENTE

Bakk.art. Gottfried Barcaba  
Peter Szency

#### SOLOGESANG / STIMMBILDUNG

Mag. Erwin Nagelreiter

#### MUSIKALISCHE FRÜHERZIEHUNG

Sonja Windholz

#### ENSEMBLES

Akkordeon  
Blockflöte  
Querflöte  
Gitarre  
Klarinette  
Violine  
Violoncello  
Oboe  
Populärmusik  
Saxophon  
Schlagzeug

#### ERGÄNZUNGSFÄCHER

##### Chor / Kinder- und Jugendchor

Mag. Erwin Nagelreiter

##### Kammermusik

##### Klavier:

Agnes Jankowsky  
Dir. Mag. Serafia Myriknopoulou, M.E.S.  
Mag. Petra Weber-Einramhof

##### Cello:

N.N.

##### Violine:

Mag. Andrea Ehn  
Mag. Lidia Kostadinova

##### Musiktheorie / Gehörbildung

Mag. Katharina Altmann  
Mag. Maximilian Stallybrass

##### Moderation

Jörg Hanzhanz, MAS  
Mag. Erwin Nagelreiter

##### Improvisation

Claudius Jelinek

##### Korrepitition

Dir. Mag. Serafia Myriknopolou, M.E.S.  
Mag. Petra Weber-Einramhof

##### Orchester

Mag. Maximilian Stallybrass

##### Jugendblasorchester

Yuquan Wang

##### Big Band

MMag. Dr. Günther Kleidosty  
Manfred Kröpfl

Im Speziellen werden im Gebäude in Höflein die Fächer und Instrumente Musikalische Früherziehung, Klavier, Trompete, Posaune, Akustische Gitarre, Klarinette, Blockflöte und Horn angeboten. Alle weiteren angebotenen Instrumente können selbstverständlich in der Musikschule Bruck/Leitha besucht werden.

Nutzen Sie dieses reichhaltige musikalische Ausbildungsangebot. Wir freuen uns auf Ihre Kinder!

#### Musikschule Bruck/Leitha:

Feldgasse 2, Bruck an der Leitha 2460

Tel. 02162/65 878

Fax. 02162/66 108

Mobil: 0699/1 96 60 445

Leiterin: Mag. Serafia Myriknopoulou, M.E.S.

Sprechstunde: Jeden Montag, von 17:30 Uhr und nach Vereinbarung

#### Musikschule Höflein:

Am Limes 1, Höflein 2464

Leiterin: Mag. Serafia Myriknopoulou, M.E.S.

Sekretariat: Viktor Hils

Mo, Mi 16.00 - 18.00 Uhr

Der Besuch der Ergänzungsfächer nach Lehrplan ist für SchülerInnen der Musikschule kostenlos. Für Ergänzungsfächer ohne Hauptfach wird der entsprechende Gruppentarif verrechnet.

## Psychologische und Juristische Beratung

Das IBZ - Informations- und Beratungszentrum Bruck bietet an jedem 1. und 3. Dienstag im Monat eine kostenlose psychologische und juristische Beratung für Familien in Scheidungssituationen in den Räumlichkeiten des Bezirksgerichtes Bruck an der Leitha, Wiener Gasse 3, an.

## Ehemaliges Bezirksgerichtsgebäude – Verkauf

Die Gemeinde beabsichtigt, das innerstädtische Gebäude, Stefaniegasse 11, wo früher das Bezirksgericht untergebracht war, zu verkaufen. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, dieses Gebäude zu besichtigen. Nähere Informationen erhalten Sie im städtischen Bauamt bei Herrn Ing. Hirschmann unter 02162/62354-47.



## KOBV – Sprechtagstermine

Der Kriegsoffer- und Behindertenverband für Wien, Niederösterreich und das Burgenland gibt folgende Sprechtagstermine bekannt:

**Jeden 1. und 3. Freitag im Monat von 09.00 bis 10.30 Uhr in der ehemaligen Polizeiwachstube, Hauptplatz 16, ebenerdig.**

**Die nächsten Termine: 16.7., 6.8., 20.8., 3.9., 17.9., 1.10., 15.10., 5.11., 19.11., 3.12. und 17.12.2010.**

Herausgeber: Stadtgemeinde Bruck a.d.Leitha.

Für den Inhalt verantwortlich:

Bürgermeister Richard Hemmer

beide: 2460 Bruck an der Leitha, Hauptplatz 16.

Herstellung: Ecker KG; Neufeldergasse 24, 2463 Stixneusiedl,  
Tel.: 02169 / 276 77, Fax: DW 40

## Sprechstunde der Sozialstadträtin

Frau Stadträtin Brigitta Leidner hält jeden Dienstag in der Zeit von 08.00 – 12.00 Uhr ihre Sprechstunden ab. Dabei werden soziale Fragen beantwortet und es wird versucht, Lösungen für Probleme zu finden. Aus Gründen der besseren Erreichbarkeit werden diese Sprechstunden aber nicht im Gemeindeamt Bruck an der Leitha, sondern im Büro der Volkshilfe NÖ (ebenerdig), Stefaniegasse 1 stattfinden.

## Sprechstunde des Bürgermeisters:

Meine Sprechstunde findet wie folgt statt:  
Im Gemeindeamt, 2. Stock - Zimmer des Bürgermeisters:

**Jeden Montag von 08.00 – 12.00 Uhr.**

Außerdem jeden weiteren Vormittag nach Vereinbarung unter 02162/62354 DW 21 (Frau Kling) oder DW 19 (Herr Schenzel).

**Im Gemeindeamt Wilfleinsdorf jeden 1. Donnerstag im Monat von 14.00 – 17.00 Uhr.**

**Nächster Termin: 5. August und 2. September 2010**

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Bürgermeister  
*Richard Hemmer*

stadt@bruckleitha.at

Viele interessante Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Gemeinde: [www.bruckleitha.at](http://www.bruckleitha.at).



**VOLKSHILFE**  
BRUCK / LEITHA

[www.noel-volkshilfe.at](http://www.noel-volkshilfe.at)

Hauskrankenpflege  
Heimhilfe  
Angehörigenberatung  
Notruftelefon  
Essen zuhause  
Heilbehelfe  
Kinderbetreuung  
24-Stunden-Pflege

2460 Bruck / Leitha,  
Stefaniegasse 1  
Tel. 02162 / 687 23

Immer für Sie erreichbar:

**0676 / 8676 2460**